

Isa

Chapter 38

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

הַנְּבִיא	אָמוֹן	בֶּן־	יִשְׁעָיָהוּ	אֲלֵיוֹ	וַיָּבֹאוּ	לְמֹת	חִזְקִיָּהוּ	קָלָה	הָהֵם	בַּיָּמִים	1
अगमवक्ता	आमोजकी	छोरा	यशायाह	उसकहाँ	र-आयो	मर्नु-गरी	हिज्किया	बिरामी-भयो	—	ती-दिनहरूमा	
H5030	H0531			H0413	H0935	H4191	H2396		H1992	H3117	
תְּחִיָּה:	וְלֹא	אֶתְּהָ	מֵת	כִּי	לְבִיָּתָר	צָו	יְהִי	אָמַר	כֹּה־	אֲלֵיוֹ	וַיֹּאמֶר
बाँचे	र-हुने-छैनौ	तिमी	मर्ने	किनभने	तिम्रो-घरलाई	आज्ञा-देउ	परमप्रभुले	भन्छ	यसरी	उनलाई	र-भन्यो
H2421	H3808		H4191			H6680	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559

त्यसबेला, हिजकियाह बिमार भए अनि मृत्युको मुख सम्म पुगे। आमोसको छोरो अगमवक्ता यशैया उनलाई हेर्न गए। यशैयाले राजालाई भने, “तिमीलाई यी कुराहरू भन्नु परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो ‘तिमी चाँडै मर्नेछौ। यसैले तिमीले तिम्रो सन्तानहरूलाई तिमी मरे पछि के गर्नु पर्ने बताउनु पर्छ। तिमी निको हुने छैनौ।’”

יְהוָה:	אֶל־	וַיִּתְפַּלֵּל	הַקִּיר	אֶל־	פָּנָיו	חִזְקִיָּהוּ	וַיִּסֹּב	2
परमप्रभुकाहाँ	—	र-प्रार्थना-गन्यो	भित्तातिर	—	आफ्नो-मुहार	हिज्कियाले	र-फेन्यो	
H3068	H0413	H6419	H7023	H0413	H6440	H2396	H5437	

हिजकियाह भित्तातिर फर्किए जुन मन्दिर सम्मुख पर्दथ्यो र प्रार्थना गर्न थाले। उनले भने

וַיִּבְלֹב	בְּאֵמֶת	לְפָנָיו	הַתְּהִלָּה	אֲשֶׁר	אֵת	נָא	זָכַר־	יְהוָה	אֵנָּה	וַיֹּאמֶר	3
र-हृदयले	सत्यमा	तपाईंको-सामने	म-हिँडें	कसरी	—	कृपया	सम्झनुहोस्	हे-परमप्रभु	हे-मिन्ती	र-भन्यो	
	H0571	H6440	H1980		H0853	H4994	H2142	H3068	H0577	H0559	
		ס	גְּדֹלָה:	בְּכִי	חִזְקִיָּהוּ	וַיִּבְכֶּה	עִשְׂתֵּי	בַּעֲיֵנָיו	וַיַּחֲזֹב	שְׁלֹם	
		—	ठूलो	रोदनले	हिज्किया	र-रोयो	मैले-गरें	तपाईंको-दृष्टिमा	र-असल	पूर्ण	
				H1058	H2396	H1058				H8003	

“हे परमप्रभु! याद गर्नुहोस कि मैले तपाईंलाई आफ्नो साँचो हृदयबाट पूर्ण रूपले सेवा गरेकोछु। मैले ती कुराहरू गरे जुन तपाईंले असल हुन भन्नुभयो।” तब हिजकियाह धुरू-धुरू रोए।

לְאָמַר:	יִשְׁעָיָהוּ	אֶל־	יְהוָה	דְּבָר־	וַיְהִי	4
भनेर	यशायाहकहाँ	—	परमप्रभुको	वचन	र-आयो	
H0559		H0413	H3068	H1697	H1961	

यशैयाले यो वचन परमप्रभुबाट प्राप्त गरे,

שְׁמֹעַתִּי	אֲבִיךָ	דָּוִד	אֲלֵהִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	חִזְקִיָּהוּ	אֶל־	וַאֲמַרְתָּ	הַלְלוּ	5
मैले-सुनें	तिम्रो-पिताको	दाऊदको	परमेश्वर	परमप्रभुले	भन्छ	यसरी	हिज्कियालाई	—	र-भन	जाउ	
H8085	H0001	H1732	H0430	H3068	H0559	H3541	H2396	H0413	H0559	H1980	
עֲשֶׂה	חֲמֵשׁ	יָמֵיךָ	עַל־	יוֹסֵף	הַנְּבִיא	דְּמַעְתָּ	אֵת־	רְאִיתִי	הַתְּפִלָּה	אֵת־	
—	पन्ध्र	तिम्रो-दिनहरूमा	—	थप्रेछु	हेर्नुहोस्-म	तिम्रो-आँसु	—	मैले-देखें	तिम्रो-प्रार्थना	—	
H6240	H2568	H3117		H3254	H2009	H1832	H0853	H7200	H8605	H0853	
										שָׁנָה:	
										वर्ष	
										H8141	

“हिजकियाकाहाँ जाऊ अनि भन कि उसलाई परमप्रभु, तिम्रो पिता-पुर्खा दाऊदका परमेश्वरले भन्नुहुन्छ, ‘मैले तिम्रो प्रार्थना सुनें अनि मैले तिम्रो आँशुहरू देखें। म तिम्रो आयु पन्ध्र बर्ष बढाईदिनेछु।’”

הַעִיר	עַל-	וּנְנוּחֵי	הַזֹּאת	הַעִיר	וְאֵת	אֲצִילָהּ	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ-	וּמֶלֶךְ	6
शहर	—	र-मैले-रक्षा-गर्नेछु	यो	शहर	र	म-तिमीलाई-छुटकारा-दिन्छु	अशूरको	राजा	र-हातबाट	
		H1598	H2063		H0853	H5337	H0804	H4428	H3709	

הַזֹּאת:
योलाई
[H2063](#)

म तिमी र तिम्रो यस शहरलाई अशूरका राजाबाट बचाउने छु। म यस शहरको रक्षा गर्नेछु।”

אֲשֶׁר	הָיָה	הַרְבֵּב	אֶת-	יְהוָה	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	יְהוָה	מֵאֵת	הָאֹת	לְ	וְהָ-	7
जो	यो	कुरा	—	परमप्रभुले	गर्नुहुनेछ	जसले	—	परमप्रभुबाट	चिन्ह	तिम्रो-लागि	र-यो	
	H2088	H1697	H0853	H3068			H3068	H0854	H0226		H2088	

הַרְבֵּב:
बोल्नुभयो
[H1696](#)

यो परमप्रभुबाट संकत हो जसले देखाउँदछ कि उहाँले भन्नु भएका कुराहरू नै गर्नु हुनेछ।

אֲחֻרַיִת	בְּשָׁמַשׁ	אָחוּ	בְּמַעְלֹת	יְרֵדָה	אֲשֶׁר	הַמַּעְלֹת	צָלָ	אֶת-	מְשִׁיב	הַנְּנוּ	8
पछाडि	घामसँगै	आहाजको	सिँढीहरूमा	ओरालो	जो	सिँढीहरूको	छाया	—	फिर्ता-ल्याउनेछु	हेर्नुहोस्-म	
H0322	H8121	H0271		H3381			H6738	H0853	H7725	H2009	

עֶשֶׂר	מַעְלֹת	וְתֹשֵׁב	הַשָּׁמַשׁ	עֶשֶׂר	מַעְלֹת	בְּמַעְלֹת	אֲשֶׁר	יְרֵדָה:	ס	
दस	सिँढी	र-फक्क्यो	घाम	दस	सिँढी	सिँढीहरूमा	जो	ओरालो-थियो	—	
H6235		H7725	H8121	H6235				H3381		

“हेर, दश पाइला पछि हट्नुलाई म छाँया बनाउँदैछु जुन अहाजको पाइलाहरूमाथि + 38:8 अहाजको पाइला विपेश एउटा भवनको सिडीहरू जुन अहाजले घडी झैं प्रयोग गर्थ्यो। छ। जब घाम ती सिडीहरूमा चम्कन्थ्यो त्यो छाँयाले दिनको समय बताउँथ्यो।”

מִכְתָּב	לְחֻקֵּיהֶוָה	מֶלֶךְ-	יְהוָה	בְּחֻלָּתוֹ	וַיָּחִי	מִחֻלָּיו:	9
लेख	हिज्कियाको	राजा	यहूदाको	उनी-बिरामी-भएपछि	र-निको-भए	रोगबाट	
H4385	H2396	H4428	H3063		H2421	H2483	

यो हिज्कियाहबाट पठाईएको चिट्ठी हो जुन उनी आफ्नो बिमारी अवस्थाबाट निको भए पछि लेखेका हुन:

אָנִי	אֲמַרְתִּי	בְּדַמִּי	יָמִי	אֲלֶכָה	בְּשַׁעְרֵי	שְׂאוּל	פְּקֻדֹתַי	יָתֵר	10
मैले	भनें	मेरो-दिनहरूको-मध्यमा	—	जानेछु	ढोकाहरूमा	पातालको	नियुक्ति-भएको-छु	बाँकी	
H0589	H0559		H1824	H3117	H3212	H7585			

שְׂאוּל:
वर्षहरूको
[H8141](#)

मैले स्वयंलाई भनें, “म बूढो भई बाँच्ने छु। तर त्यतिबेला मेरो उमेर पातालको प्रवेशद्वारहरूबाट जाने भइसकेको हुनेछ। अब मैले मेरो सबै समयहरू यहाँ बिताएँ।”

אֲמַרְתִּי	לֹא-	אָרְאָה	הִי	בְּאֶרֶץ	הַחַיִּים	לֹא-	אָבִיט	אָרָם	עוֹד	11
मैले-भनें	देखे-छैन	—	परमप्रभुलाई	देशमा	जीवितहरूको	हेर्ने-छैन	—	मानिसलाई	फेरि	
H0559	H3808	H7200	H3050	H0776	H3050	H3808	H5027	H0120	H5750	

עָם-
बस्नेहरूसँग
—
הַחַיִּים:
संसारको
[H2309](#)

यसकारण मैले भने, “म परमप्रभु याहलाई + 38:11 याह हिब्रूमा “परमेश्वरको नाउँ” वा “यहोवे।” हेर्नुहोस् शब्द सूची “यहोवे”। यस संसारमा फेरि बाँचिरहेको देख्ने छैन, म पृथ्वीमा मानिसहरू बाँचिरहेको देख्ने छैन।

מְדִלָּה	חַיִּי	כָּאָרְג	קְבִירָתִי	רַעֲי	כְּאֵהָל	מְנִי	וּנְגִלָּה	נְסֻעַ	הַוְרָי	12
तानाबाट	मेरो-जीवन	जुलाहा-जस्तै	मैले-बुने	गोठालाको	पाल-जस्तै	मबाट	र-हटाइयो	छोडेर-गयो	मेरो-पिँढी	
		H0707	H7088	H7473	H0168		H1540	H5265	H1755	

תְּשִׁילֵנִי : לְיָ לַיְלָה עַד- מְיוֹם יְבַצְעֵנִי
 तपाईंले-सिद्ध्याउनुहुनेछ — रातसम्म दिनदेखि उहाँले-काट्नुहुनेछ
[H3915](#) [H5704](#) [H3117](#) [H1214](#)

मेरो घर, मेरो गोठालाको तम्बु, भत्काई रहेछन् अनि मबाट टाढा सारिरहेछन्, म मानिसहरूले लुगा तानबाट तान्दै सिलाउनलाई काटे जस्तै शेष भइरहेछ। तिमीले मेरो जीवन यति चाँडै शेष पारिदियो।

לְיָ לַיְלָה	עַד-	מְיוֹם	עֲצָמוֹתַי	כָּל-	יִשְׁבֵּר	כֵּן	כְּאֵרִי	בְּקֶרֶךְ	עַד-	שְׁוִיתִי	13
—	रातसम्म	दिनदेखि	मेरा-हाडहरू	सबै	चुर्नेछ	त्यसरी	सिंह-जस्तै	—	बिहानसम्म	मैले-पर्खे	
H3915	H5704	H3117	H6106	H3605	H7665			H1242	H5704		

תְּשִׁילֵנִי :
 तपाईंले-सिद्ध्याउनुहुनेछ

सारा रात सिंह गर्जे जस्तै म साह्रो रोएँ, तर मेरा आशाहरू धुलो पारिदिए सिंहले हड्डीहरू चपाए जस्तै। तिमीले मेरो जीवन यति चाँडै शेष पारिदियो।

אַרְנֵי	לְמַרְוֹם	עֵינַי	דָּלִי	כִּינֹכָה	אַהֲבָה	אֲצַפְפֵּךְ	כֵּן	עָנוּר	כְּסוּס	14
हे-प्रभु	माथि-हेरेर	मेरा-आँखाहरू	क्षीण-भइन्	ढुकुर-जस्तै	कराउँछु	चिरबिर-गर्छु	त्यसरी	—	गाउँथो-जस्तै	
H0136	H4791		H1809	H3123	H1897	H6850		H5693		

עֲרַבְנִי : לִי עֲשָׂקָה-
 जमानी-हुनुहोस् मलाई थिचिएको-छु
[H6148](#) [H6234](#)

म ढुकुर जस्तै रोएँ, म चरा जस्तै रोएँ मेरा आँखाहरू थकित भए तर मैले लगातार स्वर्ग तिर हेरिरहे। हे मेरो मालिक! म अत्यन्त खिन्न भएँ मलाई साथ दिने वचन दिनुहोस्।”

מֶרֶ	עַל-	שְׁנוֹתַי	כָּל-	אֶדְרָה	עֲשָׂה	וְהוּא	לִי	וְאָמַר-	אֶדְבָּר	מָה-	15
तितो	—	मेरो-वर्षहरूमा	सबै	हिँड्नेछ-म	गर्नुभयो	र-उहाँले	मलाई	र-उहाँले-भन्नुभयो	म-भन्छु	के	
H4751		H8141	H3605	H1718		H1931		H0559	H1696	H4100	

נִפְשִׁי :
 मेरो-प्राणको
[H5315](#)

के म भन्न सक्छु? के घटना हुनेछ मेरो मालिकले मलाई भन्नुभयो। अनि मेरो मालिकले नै त्यस्तो घटना गराउनु हुनेछ। यस्तो विपत्तिहरू मेरो आत्मामा थिदै थियो यसकारण अब मेरो जीवनभर विनम्र हुनेछु।

וְהַחֲנִי :	וְתַחֲלִימֵנִי	רוּחִי	חַיִּי	בְּהֵן	וּלְכָל-	יָחִיוּ	עֲלֵיהֶם	אֶרְנִי	16
र-बचाउनुहोस्	र-निको-पार्नुहोस्	मेरो-आत्माको	जीवन	तिनीहरूमा	र-सबैमा	बाँच्छन्	तिनीहरूमाथि	हे-प्रभु	
H2421		H7307			H3605	H2421		H0136	

हे मेरो मालिक, मेरो आत्मा बलियो पार्नलाई यी दुःखका दिनहरू देखाउनुहोस्। मेरो आत्मालाई बलियो र स्वस्थ बनाउनलाई सघाउनुहोस्। मलाई असल हुनलाई सघाउनु होस्। मलाई फेरि बाँच्नलाई साथ दिनुहोस्।

כִּי	בְּלִי	מְשַׁחַת	נִפְשִׁי	חַשְׁקָה	וְאֵתָה	מֶרֶ	לִי	מֶר-	לְשָׁלוֹם	הַגָּה	17
किनभने	—	खाडलबाट	मेरो-प्राणलाई	माया-गर्नुभयो	र-तपाईंले	तितो	मलाई	तितो	शान्तिको-लागि	हेर	
		H1097	H7845	H5315		H4843		H4751	H7965	H2009	

חַשְׁתָּאִי : כָּל- גִּוְרִי אֶחָרִי הַשְׁלֵכָה
 मेरा-पापहरू सबै तपाईंको-पाठी पछाडि फाल्नुभयो
[H2399](#) [H3605](#) [H7993](#)

हेर! मेरा कष्टहरू गए। अब मलाई शान्ति छ। तपाईंले मलाई असाध्य प्रेम गर्नुभयो। तपाईंले मलाई चिहानमा सडन दिनु भएन, तपाईंले मेरो सारा पापहरू क्षमा गरिदिनु भयो। तपाईंले मेरो सबै पापहरू टाढा फालिदिनु भयो।

18
 יִשְׁבְּרוּ לֹא יִהְיֶה מוֹת תּוֹדָה שְׁאוֹל לֹא כִי
 — आशा-राखदैनन् तपाईको-प्रशंसा-गर्देन मृत्युले तपाईलाई-धन्यवाद-दिन्न पातालले होइन किनभने
[H3808](#) [H4194](#) [H3034](#) [H7585](#) [H3808](#)

אֱמֹתָי אֵל בּוֹר יוֹרְדֵי
 तपाईको-सत्यमाथि — — खाडलमा-ओर्लनेहरू
[H0571](#) [H0413](#) [H3381](#)

मृत मानिसहरूले तपाईको स्तुति-गान गाउन सक्तैन। पातालमा भएका मानिसहरूले तपाईको गुण गाउँदैनन्। मृत मानिसहरूले उनीहरूलाई नै सघाउन तपाईमा भर पर्दैन। तिनीहरू धर्तीको प्वालभित्र जान्छन् अनि कहिल्यै बोल्न सक्तैनन्।

19
 אֵל יוֹרֵיעַ לְבָנִים אָב הַיּוֹם כְּמוֹנֵי יוֹדָה הָוָא הָיוּ הָיוּ
 — जनाउनेछ सन्तानहरूलाई पिताले आजको-दिन म-जस्तै तपाईलाई-धन्यवाद-दिन्छ उहाँ जीवित-नै जीवित
[H0413](#) [H3045](#) [H0001](#) [H3117](#) [H3644](#) [H3034](#) [H1931](#)

אֱמֹתָי
 तपाईको-सत्य
[H0571](#)

मानिसहरू जो जीउँदा छन् म जस्तै के आज ती मानिसहरूले तपाईको गुण गाउनेछन्। पिताले भन्न सक्नु पर्दछ उनका छोरा छोरीहरूलाई कि तपाई विश्वासयोग्य हुनुहुन्छ।

20
 יְהוָה בֵּית עַל- חַיִּינוּ כָּל- נִנְנָן וַנְּנוֹתַי לְהוֹשִׁיעֵנִי יְהוָה
 परमप्रभुको घर — हाम्रो-जीवनको दिनहरू सबै बजाउनेछौं र-हाम्रा-गीतहरू मलाई-बचाउनुहोस् परमप्रभु
[H3068](#) [H3117](#) [H3605](#) [H5059](#) [H5058](#) [H3467](#) [H3068](#)

यसैले म भन्दछु, “परमप्रभुले मलाई बचाउनु भएको छ। यसैले हामी परमेश्वरको मन्दिरमा आफ्नो जीवनभरि गीत गाउनेछौं अनि संझीत बनाउने छौं।”

21
 יְהוָה בֵּית עַל- וַיִּמְרָחוּ תְּאֵנִים דְּבַלְתַּי יִשְׂאוּ יִשְׁעֵיהֶוּ וַיֵּאמֶר
 र-निको-हुन्छ फोडामा — र-लगाउनुन् — अन्जीरको-थुप्रो लिनुन् यशयाहले र-भन्यो
[H2421](#) [H7822](#) [H4799](#) [H8384](#) [H1690](#) [H5375](#) [H0559](#)

+ 38:21 यो अध्यायको अन्तिममा मुद्रित भएको पद हो जुन हिब्रू भाषामा छ। तब यशैयाले हिजकियाहलाई भने, “तिमीले नेभारा पिँधेर धूलो पार अनि त्यो आफ्नो घाउमा लगाऊ, तब तिमी निको हुनेछौ।”

22
 וַיֵּאמֶר הַזְּקִינָהוּ מָה אֹתָי כִּי אֶעֱלֶה בֵּית יְהוָה:
 र-भन्यो हिज्जियाले के चिन्ह कि म-जान्छु घर परमप्रभुको
[H0559](#) [H2396](#) [H4100](#) [H0226](#) [H5927](#) [H3068](#)

+ 38:22 यो अध्यायको अन्तिममा मुद्रित भएको पद हो जुन हिब्रू भाषामा छ। तर हिजकियाहले यशैयालाई सोधे, “त्यस्तो के संकेत छ परमप्रभुबाट ता कि म निको हुनेछु? त्यस्तो के संकेत छ जसले म परमप्रभुको मन्दिर जाने समर्थताको प्रमाण गर्दछ?”